

Poland-Kielce: Provision of language courses

OJ S 198/2014 15/10/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Świętokrzyska Wojewódzka Komenda OHP w Kielcach

Postal address: Wrzosowa 44

Town: Kielce

Postal code: 25-211

Country: Poland

Contact person: ŚWK OHP w Kielcach, ul. Wrzosowa 44

For the attention of: Sylwia Zubek

E-mail: swietokrzyska@ohp.pl

Telephone: +48 412001750

Fax: +48 412001760

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.swietokrzyska.ohp.pl/home.html>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Ochotnicze Hufce Pracy

I.3. Main activity

Other: kształcenie i wychowanie, poradnictwo zawodowe

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Zorganizowanie i przeprowadzenie grupowych kursów językowych dla uczestników projektu: „Pomysł na siebie – YEI”, w ramach programu Gwarancje dla Młodzi, współfinansowanego ze środków „Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych” Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Jędrzejów, Końskie.
NUTS code PL33 Świętokrzyskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i przeprowadzenie grupowych kursów językowych dla młodzieży w wieku 15–16 lat, uczestników projektu: „Pomysł na siebie – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla Młodzieży”, współfinansowanego z operacji „Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych”, Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, zgodnie z pismem Instytucji Zarządzającej nr DZF-82201-49-MZ/14 z dnia 7.7.2014 roku.

Celem i istotą szkoleń językowych jest przełamanie bariery językowej uczestników projektu oraz dostarczenie młodzieży umiejętności komunikowania się w języku obcym, w tym odpowiedniego słownictwa ułatwiającego poszukiwanie zatrudnienia.

Szkolenie językowe trwać będzie przez 2 semestry i obejmować ma 120 godzin dydaktycznych, prowadzonych zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego. Kursanci powinni uzyskać zaświadczenia o ukończeniu kursu języka obcego, określające poziom nabytych kompetencji na poziomie co najmniej podstawowym (A1).

Godzina zegarowa kursu obejmuje 45 minut zajęć oraz przerwę, liczącą średnio 15 minut.

Kurs należy przeprowadzić w terminie: grudzień 2014–luty 2015.

Kurs językowy realizowany będzie w Jędrzejowie i Końskich, na terenie bazy lokalowej Wykonawcy lub przez niego podnajmowanej, w salach wyposażonych w niezbędny sprzęt do przeprowadzenia zajęć językowych.

Kursy językowe będą zorganizowane dla 20 osób w wieku 15–16 lat w dwóch miejscowościach województwa świętokrzyskiego:

— Jędrzejów – 1 grupa 10 osobowa, w wieku 15–16 lat,

— Końskie – 1 grupa 10 osobowa, w wieku 15–16 lat.

Zamówienie jest podzielone na części. Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert częściowych na 1 lub 2 części zamówienia.

Część I: Kurs języka angielskiego dla 1 grupy prowadzony w Jędrzejowie

Część II: Kurs języka angielskiego dla 1 grupy prowadzony w Końskich.

II.1.6. CPV code(s)

80580000 Provision of language courses

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Kursy dla 2 grup 10 osobowych po 120 godzin (2 semestry).

Estimated value excluding VAT: 20 000 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Kurs języka angielskiego dla 1 grupy prowadzony w Jędrzejowie

1) Short description

Celem i istotą szkoleń językowych jest przełamanie bariery językowej uczestników projektu oraz dostarczenie młodzieży umiejętności komunikowania się w języku obcym, w tym odpowiedniego słownictwa ułatwiającego poszukiwanie zatrudnienia.

Szkolenie językowe trwać będzie przez 2 semestry i obejmować ma 120 godzin dydaktycznych, prowadzonych zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego. Kursanci powinni uzyskać zaświadczenia o ukończeniu kursu języka obcego, określające poziom nabytych kompetencji na poziomie co najmniej podstawowym (A1).

2) CPV code(s)

80580000 Provision of language courses

3) Quantity or scope

120 godzin dla grupy – 2 semestry.

Estimated value excluding VAT: 10 000 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Kurs języka angielskiego dla 1 grupy prowadzony w Końskich

1) Short description

Celem i istotą szkoleń językowych jest przełamanie bariery językowej uczestników projektu oraz dostarczenie młodzieży umiejętności komunikowania się w języku obcym, w tym odpowiedniego słownictwa ułatwiającego poszukiwanie zatrudnienia.

Szkolenie językowe trwać będzie przez 2 semestry i obejmować ma 120 godzin dydaktycznych, prowadzonych zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego. Kursanci powinni uzyskać zaświadczenia o ukończeniu kursu języka obcego, określające poziom nabytych kompetencji na poziomie co najmniej podstawowym (A1).

2) CPV code(s)

80580000 Provision of language courses

3) Quantity or scope

120 godzin – 2 semestry.

Estimated value excluding VAT: 10 000 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zapłata za wykonaną usługę nastąpi po wykonaniu kursu i otrzymaniu faktury/rachunku – w ciągu 30 dni roboczych przelewem na konto bankowe Wykonawcy wskazane w fakturze /rachunku – po wpływie na konto bankowe ŚWK OHP środków finansowych z rezerwy celowej budżetu państwa przekazanych przez Komendę Główną OHP.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: O zamówienie mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy złożą oświadczenie z art. 22 ust. 1 ustawy PZP

a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,

b) posiadania wiedzy i doświadczenia,

c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,

d) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

— w celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę w/w warunków Wykonawca zobowiązany jest do złożenia oświadczenia,

— w celu wykazania spełnienia warunku opisanego w pkt. a) należy złożyć certyfikat MEN lub wpis do rejestru instytucji szkoleniowych WUP,

— w celu wykazania spełnienia warunku opisanego w pkt. b) należy wykazać, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, zorganizował i przeprowadził (a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych) minimum 2 kursy języka angielskiego, dla grup nie mniejszych niż 9 osób, oraz załączeniem dowodów, że zostały wykonane należycie:

a) poświadczenia, z tym że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem

terminu składania ofert; lub

b) oświadczenia wykonawcy, jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa wyżej; lub

c) dokumenty potwierdzające należyte wykonanie usług. Dodatkowa ilość przeprowadzonych kursów będzie oceniana wg kryterium opisanego w pkt. XVI.

— dodatkowo w celu wykazania spełnienia warunku opisanego w pkt. c) należy złożyć wykaz osób, które będą prowadziły zajęcia w ramach szkolenia, które posiadają: wykształcenie wyższe magisterskie upoważniające do nauki języka angielskiego, przygotowanie pedagogiczne, minimum 2 letnie doświadczenie w pracy jako lektor języka angielskiego.

Od momentu podpisania umowy do dnia zakończenia realizacji przedmiotu zamówienia dopuszcza się z przyczyn losowych zmianę osób – trenerów, pod warunkiem, że nowa kadra będzie spełniać wszystkie kryteria pod względem wykształcenia, kwalifikacji i doświadczenia. Wykonawca zobowiązany jest do pisemnego, bezzwłocznego złożenia wniosku o zmianie wykładowcy oraz podanie przyczyny jego zmiany

e) nie podlegają wykluczeniu z art. 24 ust. 1 ustawy, ust. 2 pkt. 1

— w celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę w/w warunku Wykonawca zobowiązany jest do: złożenia oświadczenia,

— załączenia aktualnego odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 2 pkt.5 do oferty należy dołączyć listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej lub oświadczenie wykonawcy, że nie należy do grupy kapitałowej.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 80

2. Doświadczenie. Weighting 20

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

POA/271/29/2014

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

21.10.2014 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 21.10.2014 - 10:15

Place:

ŚWK OHP w Kielcach, ul. Wrzosowa 44.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: „Pomysł na siebie – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla Młodzieży”, współfinansowanego z operacji „Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych”, Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, zgodnie z pismem Instytucji Zarządzającej nr DZF-82201-49-MZ/14 z dnia 7.7.2014 roku.

VI.3. Additional information**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: Postępu 17 a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych
Postal address: Postępu 17 a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.10.2014